



ResMed

| Maribo

AirSense 10 AUTOSET

ELITE



Brugerguide

Velkommen

AirSense™ 10 AutoSet™ og AirSense 10 Elite er ResMeds apparater af højeste kvalitet til automatisk trykjustering og kontinuerligt positivt luftvejstryk (CPAP).

ADVARSEL

- Hele vejledningen skal læses, inden apparatet tages i brug.
- Apparatet skal anvendes i henhold til den tilsigtede anvendelse, der er anført i denne vejledning.
- Den rådgivning, den ordinerende læge giver, skal følges før de oplysninger, der gives i denne vejledning.

Indikationer

AirSense 10 AutoSet

Det selvjusterende AirSense 10 AutoSet -apparat er indiceret til behandling af obstruktiv søvnapnø (OSA) hos patienter, der vejer mere end 30 kg. Apparatet er både til brug i hjemmet og på hospitalet.

Fugteren er beregnet til brug for en enkelt patient i hjemmet og til genbrug ved anvendelse på sygehuse/institutioner.

AirSense 10 Elite

AirSense 10 Elite-apparatet er indiceret til behandling af obstruktiv søvnapnø (OSA) hos patienter, der vejer over 30 kg. Apparatet er både til brug i hjemmet og på hospitalet.

Fugteren er beregnet til brug for en enkelt patient i hjemmet og til genbrug ved anvendelse på sygehuse/institutioner.

Kontraindikationer

Behandling med positivt luftvejstryk kan være kontraindiceret hos patienter, som lider af følgende forud eksisterende sygdomme:

- svær bulløs lungesygdom
- pneumothorax
- patologisk lavt blodtryk
- dehydrering
- cerebrospinal væskelækage, nylig kranieoperation eller traume.

Bivirkninger

Hvis du får usædvanlige smerter i brystet, alvorlig hovedpine eller øget åndenød, bør du sige det til din ordinerende læge. Akut infektion i de øvre luftveje kan nødvendiggøre midlertidig indstilling af behandlingen.

Følgende bivirkninger kan opstå i forbindelse med behandlingen med apparatet:

- tørhed i næse, mund eller svælg
- næseblod
- oppustethed
- ubehag i mellemøre eller bihuler
- øjenirritation
- hududslæt.

Oversigt

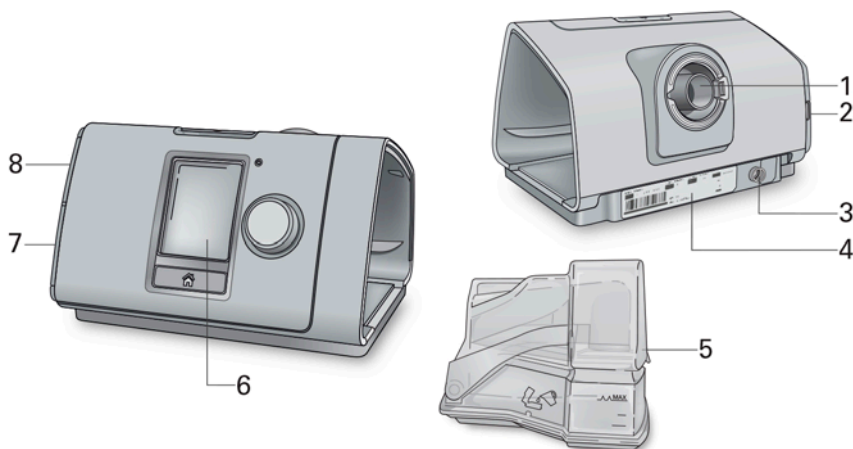
AirSense 10 omfatter følgende:

- Apparat
- HumidAir fugter
- Luftslange
- Strømforsyningsenhed
- Rejsetaske
- SD-kort (allerede isat).

Kontakt din behandler vedrørende en række tilbehør, der er tilgængeligt til brug med apparatet, herunder:

- Luftslange (opvarmet og ikke-opvarmet): ClimateLineAir™, SlimLine™, standard
- Filter Hypoallergent filter, standardfilter
- Air10™ DC/DC-konverter
- SD-kortlæser
- Air10 oximeterstik
- Air10 USB-stik.

Om apparatet



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Luftudtag |
| 2 | Luftfilterdæksel |
| 3 | Indgangsstik |
| 4 | Serienummer og apparatnummer |

- | | |
|---|-----------------|
| 5 | HumidAir fugter |
| 6 | Skærm |
| 7 | Adapterdæksel |
| 8 | SD-kortdæksel |

Om kontrolpanelet



Knappen Start/Stop



Reguleringsknap



Knappen Hjem

Tryk for at starte/stoppe behandling.

Tryk og hold knappen nede i tre sekunder for at skifte til strømbesparende funktion.

Drej knappen for at navigere i menuen, og tryk for at vælge en valgmulighed.

Drej knappen for at justere en valgt valgmulighed, og tryk på den for at gemme ændringen.

Tryk for at vende tilbage til skærbilledet Hjem.

Der kan blive vist forskellige ikoner på skærbilledet på forskellige tidspunkter, herunder:



Rampetid



Rampetid, Auto



Fugtighed



Fugter opvarmer



Fugter afkøler



Trådløs signalstyrke (grøn)



Trådløs overførsel ikke aktiveret (grå)

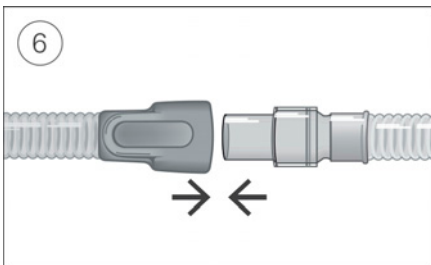
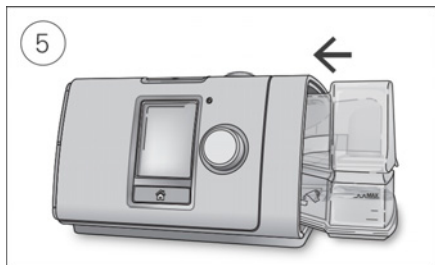
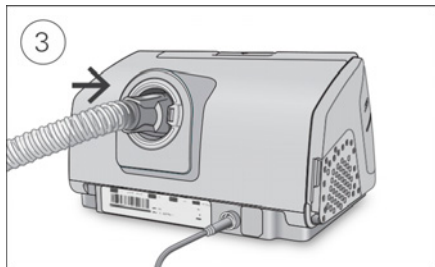
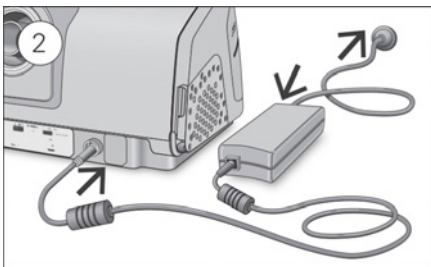


Ingen trådløs forbindelse



Flyfunktion

Klargøring



FORSIGTIG

Fugteren må ikke overfyldes, da der kan trænge vand ind i apparatet og luftslangen.

1. Sæt apparatet på en stabil jævn overflade.
2. Sæt stikket i bag på apparatet. Sæt den ene ende af eHledningen i strømforsyningsenheden og den anden ende i stikkontakten.
3. Sæt luftslangen godt fast i luftudtaget på bagsiden af apparatet.
4. Åbn fugteren, og fyld den med vand op til mærket for maksimalt vandniveau.
Fyld ikke fugteren med skoldvarmt vand.
5. Luk fugteren, og sæt den ind i siden af apparatet.
6. Sæt luftslangens frie ende godt fast på den samlede maske.
Nærmere oplysninger kan findes i brugervejledningen til masken.

Anbefalede masker findes på www.resmed.com.

Indledning af behandling

1. Tilpas din maske.
2. Tryk på Start/Stop, eller træk vejret normalt, hvis SmartStart er aktiveret.

Du vil vide, at behandlingen er slået til, når skærbilledet **Søvnrapport** vises.



Det aktuelle behandlingstryk vises med grønt.

Under rampetid øges trykket gradvist, og du ser en roterende cirkel. Når det ordinerede behandlingstryk er nået, vil hele cirklen være grøn.

Skærmen bliver automatisk sort efter en kort tidsperiode. Du kan trykke på Hjem eller reguleringsknappen for at slå den til igen. Hvis strømmen afbrydes under behandlingen, vil apparatet automatisk genstarte, når strømmen genoprettes.

AirSense 10 apparatet kommer med en lyssensor, der justerer skærbilledets lysstyrke på baggrund af lyset i rummet.

Afslutning af behandling

1. Tag masken af.
2. Tryk på Start/Stop, eller hvis SmartStart er aktiveret, vil behandlingen standse automatisk efter et par sekunder.

Søvnrapporten giver dig nu en oversigt over din behandlingssession.



Brugtimer–Angiver det antal behandlingstimer, du fik i sidste session.

Maskeforsegling–Angiver, hvor godt din maske blev forseglet:



God maskeforsegling.



Skal justeres, se Masketilpasning.

Fugter–Angiver, om din fugter fungerer korrekt:



Fugteren fungerer.



Fugteren kan være defekt, kontakt din behandler.

Hvis din behandler har indstillet det, vil du også se:

Hændelser pr. time–Angiver det antal apnøer og hypopnøer, du har haft pr. time.

Mere Info–Drej reguleringsknappen for at rulle ned og se flere detaljerede brugsdata.

Strømsparende funktion

AirSense 10-apparatet registrerer dine behandlingsdata. For at apparatet skal kunne overføre dataene til din behandler, må du ikke frakoble apparatet. Du kan imidlertid sætte det i strømsparende funktion for at spare på elektriciteten.

Sådan skifter du til strømsparende funktion:

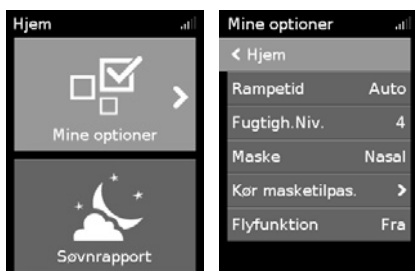
- Tryk og hold Start/Stop nede i tre sekunder.
Skærmen bliver sort.

Sådan forlader du strømsparende funktion:

- Tryk på Start/Stop én gang.
Skærbilledet Hjem vises.

Mine optioner

Dit AirSense 10-apparat er blevet indstillet ud fra dine behov af din behandler, men du synes måske, du gerne vil foretage små justeringer for at gøre din behandling mere behagelig.

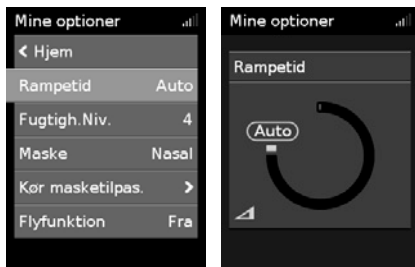


Fremhæv **Mine optioner**, og tryk derefter på reguleringsknappen for at se dine aktuelle indstillinger. Herfra kan du gøre dine valgmuligheder personlige.

Rampetid

Rampetiden, der er beregnet til at gøre begyndelsen af behandlingen mere behagelig, er den periode, hvor trykket stiger fra et lavt starttryk til det ordnede behandlingstryk.

Du kan indstille din rampetid til Fra, 5 til 45 minutter eller Auto. Når rampetiden indstilles til **Auto**, registrerer apparatet, når du er faldet i søvn, og stiger derpå til det ordnede behandlingstryk.



Justering af rampetiden:

- I **Mine optioner** skal du dreje reguleringsknappen, så **Rampetid** fremhæves, og derefter trykke på reguleringsknappen.
- Drej reguleringsknappen for at justere rampetiden til din foretrukne indstilling, og tryk på reguleringsknappen for at gemme ændringen.

Fugtighedsniveau

Fugteren gør luften fugtig og er beregnet til at gøre behandlingen mere behagelig. Hvis du får tør næse eller mund, kan du skrue op for fugtigheden. Hvis du får fugt i masken, kan du skrue ned for fugtigheden.

Du kan sætte fugtighedsniveauet på Fra eller mellem 1 og 8, hvor 1 er den laveste fugtighedsindstilling, og 8 er den højeste fugtighedsindstilling.



Justering af fugtighedsniveauet:

1. I **Mine optioner** skal du dreje reguleringsknappen, så **Fugtigh.Niv.** fremhæves, og derefter trykke på reguleringsknappen.
2. Drej reguleringsknappen for at justere fugtighedsniveauet, og tryk på reguleringsknappen for at gemme ændringen.

Hvis du stadig får tør næse eller mund, eller du får fugt i masken, kan du overveje at bruge en ClimateLineAir opvarmet luftslange. ClimateLineAir giver, sammen med Climate Control, en mere behagelig behandling.

Masketilpasning

Masketilpasning er beregnet til at hjælpe dig med at vurdere og identificere mulige luftlækager omkring din maske.



Kontrol af masketilpasning:

1. Tag masken på som anvist i brugervejledningen til masken.
2. I **Mine optioner** skal du dreje reguleringsknappen, så **Kør Masketilpas.** fremhæves, og derefter trykke på reguleringsknappen. Apparatet begynder at blæse luft.
3. Tilpas masken, maskepuden og hovedtøjet, indtil der opnås et **god** resultat.

Masketilpasning standses ved at trykke på reguleringsknappen eller Start/Stop. Hvis du ikke kan få en god masketilpasning, skal du tale med din behandler.

Flere valgmuligheder

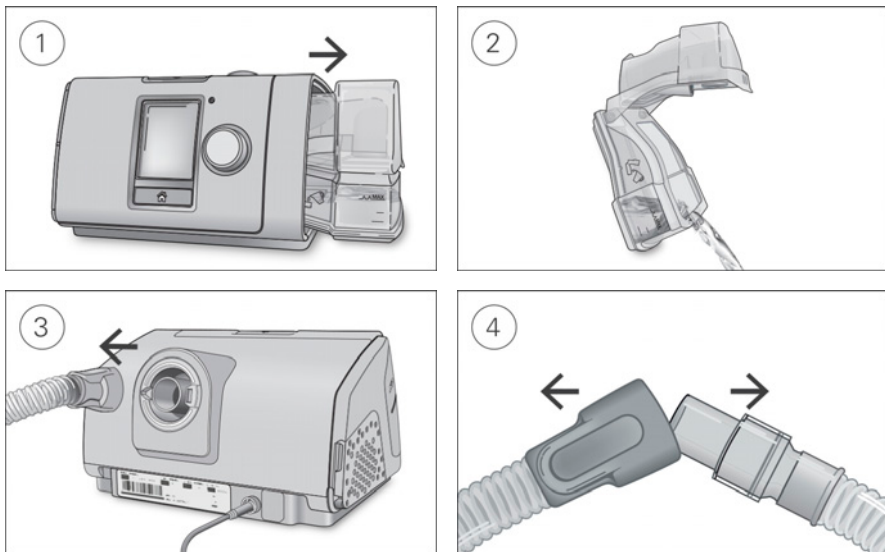
Din behandler har muligvis givet dig adgang til at gøre endnu et par valgmuligheder personlige.

- | | |
|-----------------------|---|
| Tryklettelse | Når Tryklettelse er aktiveret, finder du det muligvis lettere at ånde ud. Dette er en hjælp, når du skal vænne dig til behandlingen. |
| SmartStart | Når SmartStart er aktiveret, begynder behandlingen automatisk, når du ånder ind i masken. Når du tager masken af, standser den automatisk efter et par sekunder. |
| Maske | Denne valgmulighed viser indstillingen for din masketype. Hvis du bruger mere end én type maske, skal du justere denne indstilling, når du skifter mellem maskerne. |
| Kør opvarmning | Denne valgmulighed giver dig mulighed for på forhånd at opvarme vandbeholderen før start af behandlingen, så luften ikke er kold eller tør ved begyndelsen af behandlingen. |

Pasning af apparatet

Det er vigtigt, at du rengør AirSense 10-apparatet regelmæssigt for at sikre, at du får optimal behandling. Følgende afsnit vil hjælpe dig med at adskille, rengøre og efterse apparatet og med at samle det igen.

Adskillelse



1. Hold foroven og forneden på fugteren, tryk forsigtigt på den, og træk den væk fra apparatet.
2. Åbn fugteren, og hæld evt. resterende vand ud.
3. Hold i manchetten på luftslangen, og træk den forsigtigt væk fra apparatet.
4. Tag fat i både luftslangens manchette og maskens drejeled, og træk dem derefter fra hinanden.

Rengøring

Apparatet bør rengøres som beskrevet hver uge. Nærmere anvisninger om rengøring af masken findes i brugervejledningen til masken.

1. Vask fugteren og luftslangen i varmt vand tilsat et mildt rengøringsmiddel.
2. Skyl fugteren og luftslangen grundigt, og lad dem tørre på et sted, hvor de ikke udsættes for direkte sollys og/eller varme.
3. Tør apparatet af udvendigt med en fugtig klud.

Bemærk:

- Fugteren kan vaskes i opvaskemaskine (indstilling til nænsom vask/glas) (kun øverste hylde). Fugteren må ikke vaskes ved temperaturer over 65 °C.
- Luftslangen må ikke vaskes i opvaske- eller vaskemaskine.
- Tøm fugteren dagligt, og tør den grundigt af med en ren klud til engangsbrug. Lad den tørre væk fra direkte sollys og/eller varme.

Eftersyn

Fugteren, luftslangen og luftfilteret bør efterses regelmæssigt for evt. beskadigelse.

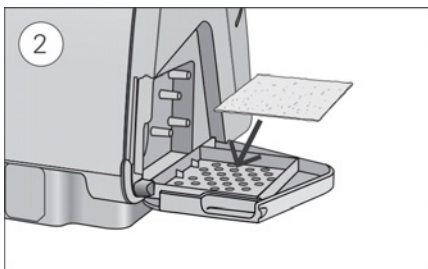
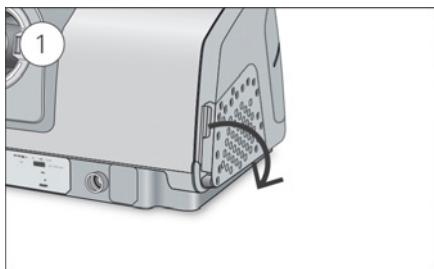
1. Se fugteren efter:

- Udskift den, hvis nogen del af den lækker, er revnet, skjoldet eller har tæringer.
- Udskift den, hvis forseglingen til vandbeholderen er revnet eller knækket.
- Fjern eventuelt hvide pulveransamlinger vha. en opløsning af én del husholdningseddike og 10 dele vand.

2. Efterse luftslangen, og udskift den, hvis der er huller, flænger eller revner.

3. Efterse luftfilteret, og udskift det mindst hver sjette måned. Udskift den oftere, hvis der er huller eller blokeringer af snavs eller støv.

Luftfilteret udskiftes som følger:



1. Åbn luftfilterdækslet, og fjern det gamle luftfilter.

Luftfilteret kan hverken vaskes eller genbruges.

2. Sæt et nyt luftfilter på luftfilterdækslet og luk det derefter.

Sørg for, at luftfilteret altid er monteret for at forhindre vand eller støv i at komme ind i apparatet.

Samling igen

Når fugteren og luftslangen er tørre, kan delene samles igen.

1. Sæt luftslangen godt fast i luftudtaget på bagsiden af apparatet.

2. Åbn fugteren, og fyld den med vand med stuetemperatur op til mærket for maksimalt vandniveau.

3. Luk fugteren, og sæt den ind i siden af apparatet.

4. Sæt luftslangens frie ende godt fast på den samlede maske.

Behand.data

AirSense 10-apparatet registrerer dine behandlingsdata for dig og din behandler, så de kan se og evt. foretage ændringer af din behandling. Dataene registreres og overføres derefter til din behandler trådløst eller via et SD-kort.

Dataoverførsel

AirSense 10 apparatet har trådløs kommunikation, så dine behandlingsdata kan sendes til behandleren. Dette forbedrer kvaliteten af din behandling. Dette er en valgfri funktion, som kun fås, hvis du vælger den. Den lader også behandleren opdatere dine behandlingsindstillinger til tiden og opgradere softwaren i dit apparat for at sikre, at du får den bedst mulige behandling.

Dataene overføres normalt, efter at behandlingen er standset. For at sikre, at dine data overføres, skal du altid lade apparatet være sluttet til netstrømmen og sørge for, at det ikke er i Flyfunktion.

Bemærk:

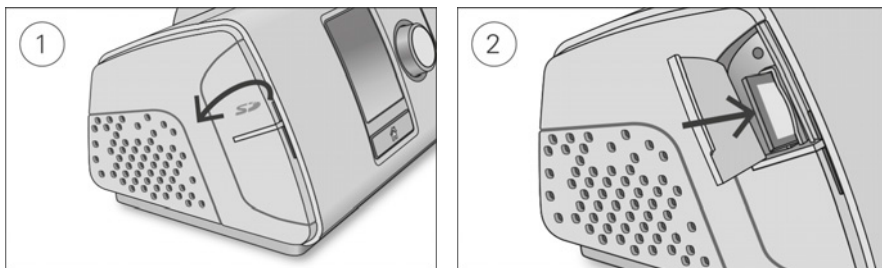
- Behandlingsdata overføres muligvis ikke, hvis du bruger apparatet uden for det land eller den region, hvor det blev købt.
- Apparater med trådløs kommunikation kan muligvis ikke fås i alle regioner.

SD-kort

En anden måde, hvorpå data kan overføres til din behandler, er via SD-kortet. Din behandler beder dig muligvis om at sende SD-kortet med posten eller at aflevere det. Når din behandler giver besked om det, skal du tage SD-kortet ud.

Tag ikke SD-kortet ud af apparatet, mens SD-lampen blinker.

Sådan udtages SD-kortet:



1. Åbn SD-kortdækslet.
2. Tryk SD-kortet ind, så det frigøres. Tag SD-kortet ud af apparatet.
Læg SD-kortet i beskyttelsesmappen, og send det tilbage til din behandler.

Der er flere oplysninger om SD-kortet på beskyttelsesmappen til SD-kortet, der følger med apparatet.

Bemærk: SD-kortet må ikke bruges til noget andet formål.

Under rejse

Du kan tage AirSense 10-apparatet med dig, uanset hvor du skal hen. Du skal bare huske på følgende:

- Benyt den medfølgende transporttaske for at undgå beskadigelse af apparatet.
- Tøm fugteren, og pak den separat i transporttasken.
- Sørg for at have den korrekte el-ledning for det område, du rejser til. Kontakt din behandler for at få oplysninger om, hvordan du kan købe den.
- Hvis du anvender et eksternt batteri, skal du slå fugteren fra for at maksimere batteriets levetid. Dette gøres ved at dreje **Fugtighedsniveau** til Fra.

Under flyrejse

Du har lov til at tage dit AirSense 10 apparat med om bord som håndbagage. Medicinsk udstyr tæller ikke med som del af din håndbagage.

AirSense 10-apparatet opfylder kravene fra Federal Aviation Administration (FAA), så du kan bruge det på et fly. Dokumenter om opfyldelse af krav i forbindelse med flyrejse kan downloades og udskrives på www.resmed.com.

Når apparatet anvendes på et fly, skal du:

- Sørge for, at fugteren er helt tom og er sat i apparatet. Apparatet fungerer ikke, hvis fugteren ikke er isat.
- Slå **Flyfunktion** til.



Sådan slås Flyfunktion til:

1. I **Mine optioner** skal du dreje reguleringsknappen, så **Flyfunktion** fremhæves, og derefter trykke på reguleringsknappen.
2. Drej reguleringsknappen for at vælge **Til**, og tryk derefter på reguleringsknappen for at gemme ændringen.

Ikonet for Flyfunktion  vises øverst til højre på skærmen.

FORSIGTIG

Apparatet må ikke benyttes med vand i fugteren på et fly pga. risikoen for indånding af vand under turbulens.

Fejlfinding

Hvis du har problemer, kan du kaste et blik på følgende fejlfindingsemner. Hvis du ikke kan løse problemet, skal du kontakte din behandler eller ResMed. Forsøg aldrig at åbne apparatet.

Almindelig fejlfinding:

Problem/mulig årsag	Løsning
Der siver luft ud rundt om masken Masken er muligvis ikke tilpasset korrekt.	Sørg for, at masken er tilpasset korrekt. Se anvisningerne for tilpasning i brugervejledningen til masken, eller brug funktionen Masketilpasning til at efterse masketilpasning og forsegling.
Min næse bliver tør eller tilstoppet Fugtighedsniveauet er muligvis indstillet for lavt.	Juster fugtighedsniveauet. Hvis du har en ClimateLineAir opvarmet luftslange, skal du se i brugervejledningen til ClimateLineAir.
Jeg får små dråber vand på næsen, i masken og i luftslangen Fugtighedsniveauet er måske indstillet for højt.	Juster fugtighedsniveauet. Hvis du har en ClimateLineAir opvarmet luftslange, skal du se i brugervejledningen til ClimateLineAir.
Min mund er meget tør og føles ubehagelig Der kommer måske luft ud gennem munden.	Forøg fugtighedsniveauet. Du bliver muligvis nødt til at bruge en hagerem til at holde munden lukket eller en Full-face maske.
Luftrykket i min maske virker for højt (det føles, som om jeg får for meget luft) Rampen er måske slået fra.	Brug valgmuligheden Rampetid.
Luftrykket i min maske virker for lavt (det føles, som om jeg ikke får nok luft) Rampe kan være i gang.	Vent til luftrykket er steget, eller slå Rampetid fra.

Problem/mulig årsag	Løsning
Min skærm er sort	
Baggrundslyset på skærmen er måske slået fra. Det slår fra automatisk efter en kort tidsperiode.	Tryk på Hjem eller reguleringsknappen for at slå det til igen.
Strømmen er måske ikke tilsluttet.	Tilslut strømforsyningen, og kontroller, at stikket er sat helt i.
Jeg har stoppet behandlingen, men apparatet blæser stadig luft	
Apparatet afkøler.	Apparatet blæser en lille mængde luft for at undgå kondens i luftslangen. Det stopper automatisk efter 20 minutter.
Fugteren er utæt	
Fugteren er muligvis ikke samlet korrekt.	Efterse fugteren for skader, og sæt den korrekt sammen igen.
Fugteren kan være beskadiget eller have revner.	Kontakt behandleren med henblik på udskiftning.
Mine behandlingsdata er ikke blevet sendt til min behandler	
Den trådløse dækning kan være dårlig.	Sørg for, at apparatet er anbragt på et sted, hvor der er dækning (dvs. på dit sengebord, og ikke i en skuffe eller på gulvet). Ikonet for trådløs signalstyrke  viser god dækning, når alle streger vises, og ringe dækning, når der ses færre streger.
Ikonet for Ingen trådløs dækning  vises øverst til højre på skærmen. Intet trådløst netværk tilgængeligt.	Sørg for, at apparatet er anbragt på et sted, hvor der er dækning (dvs. på dit sengebord, og ikke i en skuffe eller på gulvet). Hvis du bliver bedt om det, skal du sende SD-kortet til din behandler. SD-kortet indeholder også dine behandlingsoplysninger.
Apparatet kan være sat på Flyfunktion.	Sluk for Flyfunktion. Se afsnittet Flyrejser.
Dataoverførsel er ikke aktiveret for din enhed.	Kontakt din behandler for at aktivere dataoverførselstjenesten.
Skærbilledet og knapperne blinker	
Softwareopgradering er i gang.	Softwareopgraderingen tager cirka 10 minutter.

Meddelelser på apparatet

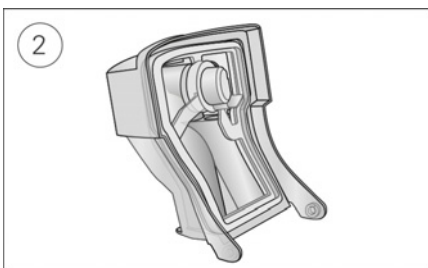
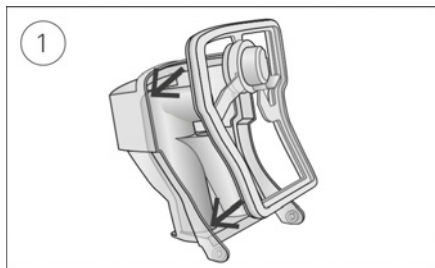
Meddelelse på apparatet/mulig årsag	Løsning
Stor lækage registreret, tjek din vandbeholder, beholderforsegling eller sidedæksel	
Fugteren er muligvis ikke isat korrekt.	Sørg for, at fugteren er isat korrekt.
Fugterens forsegling er muligvis ikke isat korrekt.	Åbn fugteren, og kontrollér, at forseglingen er isat korrekt.
Stor lækage registreret, tilslut slange	
Luftslangen er muligvis ikke tilsluttet korrekt.	Sørg for, at luftslangen er tilsluttet korrekt i begge ender.
Masken er muligvis ikke tilpasset korrekt.	Sørg for, at masken er tilpasset korrekt. Se anvisningerne for tilpasning i brugervejledningen til masken, eller brug funktionen Masketilpasning til at efterse masketilpasning og forsegling.

Meddelelse på apparatet/mulig årsag	Løsning
Slange blokeret, kontroller slange	
Luftslangen kan være blokeret.	Efterse luftslangen og fjern eventuel blokering. Tryk på reguleringsknappen for at slette meddelelsen, og tryk dernæst på Start/Stop for at starte apparatet igen.
SD-kort-fejl, tag kortet ud og tryk på start for at begynde behandl.	
SD-kortet er muligvis ikke indsat korrekt.	Tag SD-kortet ud, og isæt det igen.
Skrivebeskyttet kort; tag SD-kort ud, lås det op, og sæt det i igen.	
SD-kortets kontakt er muligvis i låst (read-only) positionen.	Flyt kontakten på SD-kortet fra den låste position  til den ulåste position  , og isæt det igen.
Systemfejl, se brugervejledningen, Fejl 004	
Apparatet har været opbevaret i varme omgivelser.	Lad det køle af, før det bruges igen. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.
Luftfilteret er muligvis blokeret.	Efterse luftfilteret, og udskift det, hvis der er blokering. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.
Luftslangen kan være blokeret.	Efterse luftslangen og fjern eventuel blokering. Tryk på reguleringsknappen for at slette meddelelsen, og tryk dernæst på Start/Stop for at starte apparatet igen.
Der kan være vand i luftslangen.	Fjern vandet fra luftslangen. Afmonter strømkablet og tilslut det igen for at genstarte apparatet.
For alle øvrige fejlmeddelelser, fx Systemfejl, se brugervejledningen, Fejl 0XX	
Der er opstået en uoprettelig fejl i apparatet.	Kontakt din behandler. Apparatet må ikke åbnes.

Samling af dele igen

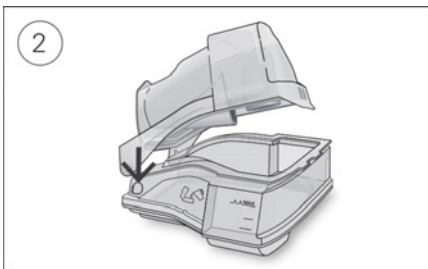
Nogle dele af apparatet er fremstillet, så de let kan tages af for at undgå beskadigelse af delene eller apparatet. De kan let samles igen, som beskrevet herunder.

Sådan isættes fugterens forsegling:



1. Sæt forseglingen fast på låget.
2. Tryk ned langs alle kanterne af forseglingen, indtil den sidder fast.

Sådan samles fugterens låg:



1. Sæt den ene side af låget i hængselshullet på underdelen.
2. Skub den anden side ned i rillen, indtil den går på plads med et klik.

Almindelige advarsler og forsigtighedsregler

⚠ ADVARSEL

- Sørg for at placere luftslangen, så de ikke bliver snoet rundt om hovedet eller halsen.
- Sørg for, at el-ledning og stik er i god stand, og at udstyret ikke er beskadiget.
- Hold strømledningerne væk fra varme overflader.
- Hvis du bemærker eventuelle uforklarlige ændringer i apparatets ydeevne, hvis det laver usædvanlige lyde, hvis apparatet eller strømforsyningen tabes eller håndteres forkert, eller hvis huset er i stykker, skal du holde op at bruge apparatet og kontakte din behandler eller den nærmeste ResMed serviceafdeling.
- Apparatet må ikke åbnes eller ændres. Det har ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Reparationer og servicering må kun udføres af en autoriseret ResMed-servicetekniker.
- Risiko for elektrisk stød. Neddyp ikke apparatet, strømforsyningen eller den elektriske ledning i vand. Hvis der spildes væsker ind i eller på apparatet, skal du tage stikket ud af stikkontakten og lade delene tørre. Tag altid stikket ud af stikkontakten inden apparatet rengøres, og sørg for, at alle dele er tørre, inden stikket sættes i stikkontakten igen.
- Der må ikke anvendes supplerende ilt, mens der ryges eller ved tilstedeværelse af åben ild.
- Sørg altid for, at apparatet er tændt, og at der genereres luftflow, inden der tændes for iltforsyningen. Husk altid at slukke for iltforsyningen inden apparatet slukkes, sådan at der ikke akkumuleres ubrugt ilt inde i selve apparatet, hvilket kan medføre risiko for brand.
- Udfør ikke nogen vedligeholdelsesopgaver, så længe apparatet er i drift.

⚠ FORSIGTIG

- Anvend kun dele og tilbehør fra ResMed sammen med apparatet. Dele, som ikke er fra ResMed kan reducere behandlingens effektivitet og/eller beskadige apparatet.
- Anvend kun ventede masker, der er anbefalet af ResMed eller af den ordinerende læge, med dette apparat. Hvis masken tilpasses, uden at apparatet blæser luft, kan det resultere i, at udåndet luft genåndes. Sørg for, at maskens ventilationshuller holdes åbne og utilstoppede, så flowet af frisk luft ind i masken opretholdes.
- Pas på ikke at anbringe apparatet, hvor det kan blive væltet, eller hvor man kan komme til at snuble over ledningen.
- Blokering af luftslangen og/eller luftindsugningen på apparatet, mens det er i drift, kan medføre overophedning af apparatet.
- Sørg for, at området omkring apparatet er tørt og rent og ryddeligt for alt (f.eks. beklædningsgenstande eller sengetøj), som evt. kunne blokere luftindsugningen eller dække strømforsyningsenheden.

- Apparatet må ikke lægges på siden, da der kan komme vand ind i apparatet.
- Forkert indstilling af apparatet kan resultere i forkerte masketrykaflæsninger. Sørg for, at systemet er rigtigt indstillet.
- Der må ikke anvendes blegemiddel, klorin, alkohol eller aromabaserede opløsninger, fugtgivende eller antibakterielle sæber, eller duftende olier til rengøring af apparatet, fugteren eller luftslangen. Sådanne opløsninger kan forårsage skade eller påvirke fugterens ydeevne og reducere produkternes holdbarhed.
- Hvis du bruger fugteren, skal apparatet altid placeres på en jævn overflade, der er lavere end dit hoved, for at forhindre, at masken og luftslangerne fyldes med vand.
- Lad fugteren afkøle i ti minutter før håndtering, for at vandet kan blive afkølet og for at sikre, at fugteren ikke er for varm til, at man kan røre ved den.
- Sørg for, at fugteren er tom, før apparatet transporteres.

Tekniske specifikationer

Enheder er angivet i cm H₂O og hPa. 1 cm H₂O svarer til 0,98 hPa.

90 W strømforsyningsenhed

AC indgangsspænding:	100–240V, 50–60Hz 1,0–1,5A, Klasse II 115 V, 400 Hz 1,5 A, Klasse II (nominelt ved brug i flyvemaskiner)
DC udgangsspænding:	24 V  3,75 A
Typisk strømforbrug:	53 W (57 VA)
Strømforbrug ved spidsbelastning:	104 W (108 VA)

Miljøforhold

Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C Bemærk: Indåndingsluften, som behandlingsapparatet tilfører, kan være varmere end stuetemperaturen. Apparatet forbliver sikkert under ekstreme omgivende temperaturforhold (40 °C).
Driftsfugtighed:	10 % til 95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende
Driftshøjde:	Fra havoverfladen til 2,591 m over havet; lufttryksområde 1013 hPa til 738 hPa
Temperatur under opbevaring og transport:	-20 °C til +60 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport:	5 % til 95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Elektromagnetisk kompatibilitet

AirSense 10 overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2:2007 for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø. Det anbefales, at mobile kommunikationsapparater holdes på mindst 1 meters afstand af apparatet.

Oplysninger vedr. elektromagnetiske emissioner og immunitet for dette ResMed-apparat kan findes på webstedet www.resmed.com på siden Products (produkter) under Service and Support.

IEC 60601-1:2005 classification

Klasse II (dobbeltisolering), Type BF, indtrængningsbeskyttelse IP22.

Sensorer

Tryksensor:	Befinder sig internt ved apparatets udtag, af typen analog trykmåler, -5 til +45 cm H ₂ O (-5 til +45 hPa)
Flow sensor:	Befinder sig internt ved apparatets indgang, af typen digital masseflow, -70 til +180 l/min.

Maksimalt konstant tryk ved en enkelt funktionsfejl

Apparatet vil lukke ned ved tilstedeværelse af en enkelt funktionsfejl, hvis steady-state trykket overstiger: 30 cm H₂O (30 hPa) i mere end 6 sek. eller 40 cm H₂O (40 hPa) i mere end 1 sek.

Lyd

Trykniveau målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009 (CPAP-modus):

SlimLine: 26,6 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Standard: 26,6 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Effektniveau målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009 (CPAP-modus):

SlimLine: 35 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Standard: 35 dBA med en usikkerhed på 2 dBA

Deklarerede støjemissionsværdier udtrykt ved to tal i overensstemmelse med ISO 4871:1996.

Fysisk – apparat og fugter

Dimensioner (H x B x D): 116 mm x 255 mm x 150 mm

Luftudtag (opfylder kravene i ISO 5356-1:2004): 22 mm

Vægt (apparat og vaskbar fugter): 1248 g

Kabinetkonstruktion: Brandhæmmende teknisk termoplast

Vandkapacitet: Til linjen for maksimal opfyldning 380 ml

Vaskbar fugter – materiale: Pakning af injektionsstøbt plastik, rustfrit stål og silikoneforsegling

Temperatur

Maksimum varmeplade: 68 °C

Afbryder: 74 °C

Maksimum gastemperatur: ≤ 41 °C

Luftfilter

Standard: Materiale: Uvævet polyesterfiber
Gennemsnitlig filtreringsevne: >75 % til ~7 mikron støv

Hypoallergent: Materiale: Akryl- og polypropylenfibre i en polypropylenholder
Effektivitet: >98 % til ~7-8 mikron støv; >80 % til ~0,5 mikron støv

Anvendelse om bord på fly

ResMed bekræfter, at apparatet opfylder kravene fra Federal Aviation Administration (FAA, den amerikanske flyadministration) (RTCA/DO-160, afsnit 21, kategori M) for alle faser af flyrejser.

Trådløst modul

Anvendt teknologi: 2G GSM

Det anbefales, at apparatet holdes i en afstand af mindst 2 cm fra kroppen under driften. Dette gælder ikke masker, slanger eller tilbehør

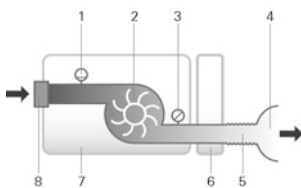
Driftstrykområde

AutoSet, CPAP: 4 til 20 cm H₂O (4 til 20 hPa)

Supplerende ilt

Maksimum flow: 4 L/min

Pneumatisk flowsti



1. Flowsensor
2. Blæser
3. Tryksensor
4. Maske
5. Luftslange
6. Fugter
7. Apparat
8. Luftindtagsfilter

Konstruktionens levetid

Apparat, strømforsyningsenhed:	5 år
Vaskbar fugter	2,5 år
Luftslange:	6 måneder

Generelt

Patienten er den tiltænkte operatør.

Fugterens ydelse

Følgende indstillinger er blevet testet ved en omgivende temperatur på 22 °C:

Masketryk cm H ₂ O (hPa)	Relativ fugtighed output %		Nominelt systemoutput AH ¹ , BTPS ²	
	Indstilling 4	Indstilling 8	Indstilling 4	Indstilling 8
4	85	100	6	>10
10	85	100	6	>10
20	85	90	6	>10

¹ AH – Absolute Humidity (absolut luftfugtighed) i mg/l.

² BTPS – Body Temperature Pressure Saturated (mættet tryk ved kropstemperatur).

Luftslange

Luftslange	Materiale	Længde	Indvendig diameter
ClimateLineAir	Fleksible plastikkomponenter og elektriske komponenter	2 m	15 mm
SlimLine	Fleksibel plastik	1,8 m	15 mm
Standard	Fleksibel plastik	2 m	19 mm

Temperatúrafbryder til varm slange: ≤ 41 °C

Bemærk:

- Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.
- Det elektriske stik i enden af den opvarmede luftslange er kun kompatibelt med luftudtaget for enden af apparatet og må ikke sluttes til masken.
- Der må ikke bruges elektrisk ledende eller antistatiske luftslanger.
- De viste indstillinger for temperatur og relativ fugtighed er ikke målte værdier.

Viste værdier

Værdi	Interval	Displayopløsning
Trykfølør ved luftudtag:		
Masketryk	4–20 cm H ₂ O (4–20 hPa)	0,1 cm H ₂ O (0,1 hPa)
Værdier afledt af flow:		
Lækage	0–120 l/min.	1 l/min.
Værdi	Nøjagtighed	
Trykmåling ¹ :		
Masketryk ²	±[0,5 cm H ₂ O (0,5 hPa) + 4 % af målt værdi]	
Flow og værdier afledt af flow ¹ :		
Flow	±6 l/min eller 10 % af måling, afhængig af hvad der er størst, ved 0 til 150 l/min positivt flow	
Lækage ²	±12 l/min eller 20 % af måling, afhængig af hvad der er størst, 0 til 60 l/min.	

¹ Resultater udtrykkes ved ATPD (omgivelsestemperatur og –tryk, tør).

² Nøjagtighed bliver evt. reduceret ved tilstedeværelse af lækager, supplerende ilt, tidalvolumener <100 ml eller minutventilation <3 l/min.

Tryknøjagtighed

Maksimal statisk trykvariation ved 10 cm H₂O (10 hPa) i henhold til EN ISO 17510-1:2009

	Standardluftslange	SlimLineluftslange
Uden fugtning	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)
Med fugtning	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)

Maksimal dynamisk trykvariation i henhold til EN ISO 17510-1:2009

Apparat uden fugtning og standardluftslange / Apparat med fugtning og standardluftslange

Tryk [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

Apparat uden fugtning og SlimLineluftslange/Apparat med fugtning og SlimLine luftslange

Tryk [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8

Symbolforklaring

Følgende symboler kan forekomme på produktet eller pakningen.

Læs brugsanvisningen inden brug. Angiver en advarsel eller en forholdsregel. Følg brugsanvisningen inden brug. Producent. Autoriseret repræsentant i EU Partikode. Katalognummer. Serienummer. Apparatnummer. Slået til / slået fra. Apparatets vægt. **IP22** Beskyttet mod indtrængen af genstande på størrelse med en finger og mod lodret faldende vanddråber ved en hældning på maks. 15 ° fra den angivne retning. Jævnstrøm. Type BF anvendt del. Klasse II-udstyr. Fugtighedsgrænse. Temperaturgrænse. Ikke-ioniserende stråling. Kinesisk logo 1 for forureningskontrol. Kinesisk logo 2 for forureningskontrol. **Rx Only** Receptpligtigt (I henhold til føderal lovgivning i USA må dette apparat kun sælges af læger eller efter en læges anvisning). Maksimalt vandniveau. Brug kun destilleret vand. Driftshøjde. Grænse for atmosfærisk tryk. Overholder RTCA DO-160 afsnit 21, kategori M.



Miljøoplysninger

Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af apparatet skal de hensigtsmæssige lokale indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer anvendes. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for information om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte disse affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

Service

AirSense 10 apparatet er beregnet til at fungere sikkert og pålideligt, forudsat at produktet benyttes i overensstemmelse med ResMeds anvisninger. ResMed anbefaler, at AirSense 10 apparatet efterses og serviceres på et autoriseret ResMed-servicecenter, hvis der findes tegn på slid eller problemer i forbindelse med apparatets funktion. Ellers skulle det generelt ikke være nødvendigt at servicere og inspicere produkterne i deres levetid.

Begrænset garanti

ResMed Ltd (herefter 'ResMed') garanterer, at produktet fra ResMed vil være uden defekter i materialer og udførelse fra købsdatoen og i den periode, der er angivet nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
• Maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger) - bortset fra apparaterne til engangsbrug • Tilbehør - bortset fra apparaterne til engangsbrug • Fingerpulssensorer af flekstype • Vandbeholdere til fugter	90 dage
• Batterier til brug i ResMed's interne og eksterne batterisystemer	6 måneder
• Fingerpulssensorer af clipstype • Datamoduler til CPAP- og bi-level-apparater • Oximetre og oximeteradaptere til CPAP- og bi-level-apparater • Fugtere og vaskbare vandbeholdere til fugtere • Kontrolapparater til titrering	1 år
• CPAP-, bilevel- og ventilationsapparater (inklusive eksterne strømforsyningsenheder) • Batteritilbehør • Bærbare diagnosticerings- og screeningsapparater	2 år

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber. Den kan ikke overdrages.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter.

Denne begrænsede garanti dækker ikke: a) skade som følge af ukorrekt brug, misbrug, modifikation eller ændring af produktet; b) reparationer udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er blevet godkendt af ResMed til at udføre sådanne reparationer; c) skade eller forurening som følge af cigaret-, pipe-, cigar- eller anden røg; og d) skade som følge af, at der er blevet spildt vand på eller ind i det elektroniske apparat.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges eller videresælges uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt.

Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, herunder enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for nogen tilfældig eller efterfølgende skade, der hævdes at være et resultat af salg, installation eller brug af noget som helst produkt fra ResMed. Visse lande tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land. Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.

Yderligere oplysninger

Hvis du har spørgsmål eller du har brug for yderligere oplysninger vedrørende brugen af apparatet, bedes du kontakte din behandler.



ResMed Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

DISTRIBUTED BY

ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Jubilee Ave Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RW UK

See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide. For patent information, see www.resmed.com/ip. Air10, AirSense, AutoSet, ClimateLine, HumidAir and SlimLine are trademarks of ResMed Ltd. AutoSet, SlimLine and ClimateLine are registered in U.S. Patent and Trademark Office. SD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. © 2014 ResMed Ltd. 378152/2 2014-07



ResMedMaribo.dk



378152